

پورتال والدین Aeries یک ابزار مهم برای پیگیری حضور و غیاب کودک تان، نمرات و مکاتبات مکتب طفل یا کودک شماست. تأیید اطلاعات یک پروسه سالانه است که به فامیل‌های در حال برگشت اجازه می‌دهد معلومات مهمی مانند نمبر تماس‌های اضطراری را مشاهده و اصلاح کنند، پالیسی‌ها یا مقررات حوزه تعلیمی و مکتب را بررسی نمایند و فورمه‌های مهم که باید در دوسیه هر متعلم در حوزه تعلیمی ثبت شود را تائید کند.

باید پروسه تأیید اطلاعات را برای هر یک از متعلمان خود تکمیل کنید تا معلومات متعلم خود را در این سال تحصیلی مشاهده نمایید.

برای ورود به پورتال والدین Aeries:

- طرز آنلاین: <https://parent.twinriversusd.org>
- اپلیکیشن موبایل: [iOS](#) / [Google Play](#)

والدین و سرپرستانی که ایمیل حاوی جزئیات حساب را دریافت نکرده‌اند، می‌توانند با دفتر مکتب خود در تماس شوند و راهنمایی شوند.

برای دریافت لیست نمبر تلفون‌های مکاتب و ویب‌سایت‌ها یا سایت های انترنی آنها، لطفاً به <https://bit.ly/TRUSD-Schools> مراجعه کنید.

ما این رهنمای گام به گام را برای رهنمایی کردن برای طی کردن پروسه تأیید اطلاعات ساختیم تا یقین حاصل کنیم می‌توانید معلومات مورد تقاضای پرسونل مکتب و حوزه آموزشی (تعلیمی) را موفقانه تکمیل کنید.

## بخش 1: معلومات فامیلی یا خانوادگی

وضعیت خدمت در اردو یا ارتش: لطفاً اگر حداقل یکی از والدین/سرپرستان این متعلم در قوای مسلح ایالات متحده فعال است یا خیر، این را انتخاب کنید.

پرسشنامه (سوالات) مسکن: لطفاً برای مکمل کردن نظرسنجی محل اقامت، یکی از گزینه‌های ذیل را انتخاب کنید.

You must complete data confirmation before accessing other areas of the portal.

- Please confirm your student (above) is assigned at the right school (in the banner above).
- If your student is enrolled in more than one school, click on the "Change Student" dropdown menu.
- Once you are on the right student and school, you may begin.
- Follow the instructions on each tab below.

<p>1 Family Information</p> <p>2 Income</p> <p>3 Student</p> <p>4 Contacts</p> <p>5 Medical History</p> <p>6 Documents</p> <p>7 Authorizations</p> <p>8 Final Data Confirmation</p> <p>Confirm and Continue</p>	<p>Please select whether or not at least one parent/guardian of this student is active in the United States Armed Forces:</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, at least one parent/guardian of this student is active in the United States Armed Forces.</p> <p><input type="checkbox"/> No, this student does not have a parent/guardian who is active in the United States Armed Forces.</p> <p>Please select one of the following options to complete the residence survey:</p> <p><input type="checkbox"/> Temporary Shelters A temporary residence provided for homeless individuals who would otherwise sleep on the street or a temporary residence provided to individuals in emergency situations. This is also applicable to children who are in temporary residences awaiting permanent placement in foster care.</p> <p><input type="checkbox"/> Hotels/Motels A temporary residence for homeless individuals usually requiring payment or vouchers for lodging and services on a daily, weekly, or monthly basis.</p> <p><input type="checkbox"/> Temporarily Doubled Up A temporary residence where a homeless family is sharing the housing of other persons due to the loss of housing, economic hardship, or other similar reasons.</p> <p><input type="checkbox"/> Temporarily Unsheltered A type of residence for homeless individuals that is not meant for human habitation, such as cars, parks, sidewalks, abandoned buildings, campgrounds, trailer parks, bus and train stations, or persons abandoned in the hospital (on the street). A rule of thumb would be to see the dwelling as comparable to an automobile in that it shelters but is not adequate housing.</p> <p><input type="checkbox"/> None of the above You may select this option if none of the above home situations apply to this student.</p>
---	--

موارد ذیل، گزینه های مربوط به مسکن است:

- **سرپناه های موقت:** اقامت موقت برای افراد بی سرپناه که در صورت عدم وجود آن باید در سرک بخوابند یا اقامت موقتی که برای افراد در مواقع عاجلی ارائه شده است. این قضیه برای اطفال که تحت اقامت موقت هستند و منتظر اقامت دائم در مراقبت پرورشگاهی هستند نیز صدق می کند.
- **هوتل ها/مسافرخانه ها:** اقامت موقت برای افراد بی سرپناه که معمولاً مستلزم پرداخت یا کوپن برای اقامت و ارائه خدمات بطرز روزانه، هفتگی یا ماهوار است.
- **اقامت مشترک موقت:** اقامت موقتی که در آن یک فامیل بی سرپناه به دلیل از دست دادن مسکن، مشکلات اقتصادی یا دلایل مشابه دیگر، در یک مسکن اشتراکی با افراد دیگر زندگی می کند.
- **بی سرپناهی موقت:** نوعی از اقامت برای افراد بی سرپناه در محل هایی که برای سکونت انسان در نظر گرفته نشده است، مانند موتر، پارک ها، پیاده روها، تعمیر های متروکه، اردوگاه ها، توقفگاه های تریلر، استگاه های ملی بس و قطار یا افرادی که در شفاخانه (در سرک) رها شده اند. یک قاعده کلی این است که مسکن را مانند موتر در نظر بگیرید که مانند سرپناه است اما برای اسکان مناسب نیست.
- **هیچ کدام از موارد منکور:** اگر کدام یک از شرایط مسکن بالا در مورد این متعلم صدق نمی کند، می توانید این گزینه را انتخاب کنید.

لطفاً به هر دو بخش پاسخ دهید و روی گزینه «تأیید و ادامه» کلیک کنید تا به صفحه بعدی بروید.

## بخش 2: درآمد و تعداد افراد خانواده

The screenshot shows a web form with a sidebar on the left containing a list of sections: Family Information, Income (selected), Student, Contacts, Medical History, Documents, Authorizations, and Final Data Confirmation. A 'Confirm and Continue' button is at the bottom of the sidebar.

The main content area has a red warning: **IMPORTANT - Please fill out the following two items in order for TRUSD to continue receiving the \$71 million in funding for additional program services for your student.**

The first question is: **How many people are in your household?**  
Please include all children and adults living in the home.

There are radio button options for 1, 2, 3, 4 (selected), 5, and More.

The second question is: **What is your total monthly household income before taxes?**  
This includes all sources of income (i.e. welfare, retirement, alimony, child support).

There are radio button options for \$2839 or less, \$2840 - \$4040, and \$4041 or greater.

- در این بخش، از شما سوال می‌شود:
- فامیل شما چند عضو دارد [لطفاً همه اطفال و کلانسال‌های ساکن در خانه را حساب کنید].
  - مجموع عواید ماهوارتان قبل از کسر مالیات چقدر است؟ [بشمول تمام منابع عواید (مانند مساعدت رفاهی، تقاعدی، نفقه، حمایت از اطفال) است].

پس از ارائه پاسخ‌ها، از شما خواسته می‌شود انتخاب خود را تأیید کنید:

**Confirm**

Please make sure this information is correct. Once it is submitted it will not be editable.

OK Cancel

Family Information

Income

3 Student

4 Contacts

Last Confirmed: 7/28/2022 12:00:00 AM

Thank you for submitting your household income information. This area is not editable at this time. Please continue to the next step.

**تذکر:** خانواده‌های که معلومات عواید سال گذشته خود در جریان پروسه تائید اطلاعات تکمیل نموده اند نیاز نیست که این بخش را تکمیل کنند. شما یک تائیده را دریافت میکنید که این معلومات شما قبلاً تکمیل شده است.

### بخش 3: معلومات جمعیت‌شناسی متعلم

Demo Student

- Please confirm your student (above) is assigned at the right school (in the banner above).
- If your student is enrolled in more than one school, click on the "Change Student" dropdown menu.
- Once you are on the right student and school, you may begin.
- Follow the instructions on each tab below.

Click Change to edit student demographic data:

Student Demographics		
		Notes
Mailing Address	6309 Dry Creek Rd Rio Linda CA 956734412	Changes to this information will NOT be saved in the system. Instead, the new information will be emailed to the school and the school will contact you for additional information.
Residence Address (if different than Mailing Address)	6309 Dry Creek Rd Rio Linda CA 956734412	Changes to this information will NOT be saved in the system. Instead, the new information will be emailed to the school and the school will contact you for additional information.
Primary Phone	(916) 916-9166	
Correspondence Language		Letters and Report Cards sent home from the school will be sent in this language. Not all languages listed are supported by the district.
Parent Highest Education Level	College Graduate	

Change

Confirm and Continue

معلومات متعلم:

- آدرس پستی
- شماره تلفن
- لسان مکاتبات
- سطح تحصیلات والدین/سرپرست

شما معلومات فعلی ثبت شده طفل تان را مشاهده خواهید کرد. در صورت ضرورت به تغییر، گزینه «تبدیل» را انتخاب کنید و پس از ایجاد هرگونه تغییرات، گزینه «ذخیره» را انتخاب کنید.

نکته: در صورت تبدیل آدرس، لطفاً مدرک مربوط به محل سکونت خود را به دفتر ارائه دهید. روی گزینه «تایید و ادامه» کلیک کنید تا به صفحه بعدی بروید.

#### بخش 4: افراد رابط

- Family Information
- Income
- Student
- Contacts**
- Medical History
- Documents
- Authorizations
- Final Data Confirmation

Confirm and Continue

Please update parent/guardian contact information AND additional emergency contacts who you authorize to be notified and/or released to in an event of an emergency.

Contacts should include:

- Parent/Guardian/Caretaker
- A contact who resides out of the area or state for communication purposes in the event of a local area emergency.
- Contact phone numbers for the student's *physician and dentist*.

Things to note:

- Please include an email address, home phone, cell phone, and education level for all parents/guardians.
- If a contact's primary phone is their Mobile Phone, please put it into the Mobile Phone field.
- Please make sure your contact info is consistent across all of your students.

If you change the name listed on a contact it will **NOT** reflect on the "Contact List" here until the next time you log in but you will see the change in the contact details.

#### Contacts

[Add](#)

Demo Parent	Father
6309 Dry Creek Rd, Rio Linda CA 95673	Lives With
demoparent012@gmail.com	
(916) 916-9166	
Last Updated: 4/20/2021 2:52 PM	

  

Test Test2	Mother	
6309 Dry Creek Rd, Rio Linda CA 95673	Record Type: Emergency Contact (EC)	
Mailing Name: Demo Parent2		
(916) 916-9167		
Last Updated: 4/20/2021 2:46 PM		

  

TRUSD Parent	Other Relative
trusdparent@gmail.com	
Last Updated: 7/22/2021 8:28 AM	

در این بخش از شما خواسته می‌شود که رابط والدین/سرپرست قانونی و رابطه های (آشنا ها) اضطراری را به روز/اصلاح کنید.

- برای تغییر دادن، روی نماد مداد (پنسل) در کنار نام مخاطب کلیک کنید. پس از اتمام تغییرات، گزینه «ذخیره» را انتخاب کنید.
- برای افزودن رابط جدید، گزینه +افزودن را انتخاب کنید، معلومات مخاطب جدید را وارد کنید، سپس گزینه «ذخیره» را انتخاب کنید.
- برای حذف مخاطب، روی نماد مداد (پنسل) در کنار نام مخاطب کلیک کنید، سپس گزینه «حذف» را انتخاب کنید.

پس از اتمام ایجاد تغییرات در مخاطبین، گزینه «تأیید و ادامه» را انتخاب کنید تا به برگه بعدی بروید.

## بخش 5: سابقه پزشکی (صحی)

Demo Student

- Please confirm your student (above) is assigned at the right school (in the banner above).
- If your student is enrolled in more than one school, click on the "Change Student" dropdown menu.
- Once you are on the right student and school, you may begin.
- Follow the instructions on each tab below.

Family Information  
 Income  
 Student  
 Contacts  
 **Medical History**  
 Documents  
 Authorizations  
 Final Data Confirmation

**Confirm and Continue**

Note: If your student has **NO** new health conditions, click Confirm and Continue.  
 Student health information that was previously shared by parents/guardians are already on record for each student.  
 Below is an opportunity for you to provide **new** medical info for your student such as: started wearing glasses, new allergies, any new diagnosis, etc.  
 If you have any new health concerns, be sure to check the box and write them all in the comment box that pops up. Click Save when complete, then click Confirm and Continue.

Condition	Effective Date	Age	Grade	Comment

Additional Conditions  
Please Check All That Apply

New Condition(s) Since Last School Year? If yes: check box, fill in comment, then click Save

لطفاً معلومات سابقه پزشکی (صحی) متعلم تان را به روز (آپدیت) کنید.

• برای حذف بخشی از سوابق موجود، گزینه «دیگر صدق نمی‌کند» را انتخاب کنید، نظرات را وارد کرده و سپس روی گزینه «نخیره» کلیک کنید.

• برای افزودن هرگونه شرایط اضافی، روی کادر مناسب برای وضعیت صحی کلیک کنید.

• تاریخ آن روز به عنوان تاریخ قابل اجرا درج می‌شود اما شما می‌توانید آن را به روز کنید. نظرات را وارد کرده و روی گزینه «نخیره» کلیک کنید.

بعد از اینکه تمام سوابق صحی را به روز کردید، روی گزینه «تأیید و ادامه» کلیک کنید.

## بخش 6: مدارک یا اسناد

Contacts  
 Medical History  
 **Documents**  
 Authorizations  
 Final Data Confirmation

**Confirm and Continue**

**Documents**

2021-2022 Student Calendar

21-22 TRUSD Housing Questionnaire Fillable \*Required  
I have read and agree to the content of the document

21-22 TRUSD Housing Questionnaire (Spanish) Fillable 21-22 TRUSD Housing Questionnaire (Russian) Fillable

21-22 TRUSD Housing Questionnaire (Hmong) Fillable

**Required Documents**

Handbook - English \*Required  
I have read and agree to the content of the document

Handbook Addendum \*Required  
I have read and agree to the content of the document

Student Technology Acceptable Use Policy \*Required  
I have read and agree to the content of the document

Pupil School-Teacher Assignment Acknowledgement \*Required  
I have read and agree to the content of the document

در بخش مدارک، اسناد مختلفی ارائه شده است که به بررسی، تأیید و/یا ایلود آن‌ها نیاز دارید.

این اسناد شامل موارد ذیل است:

- فورمه سوالات اسکان
- دفترچه و ضمیمه متعلم و خانواده
- تقویم یا جنتری متعلم TRUSD
- تصدیق تکالیف متعلم - مکتب - معلم

پس از دانلود، روی گزینه انتخاب کلیک کنید. و بعد روی گزینه «تأیید و ادامه» کلیک کنید تا به صفحه بعدی بروید.

## بخش 7: مجوزها

← Demo Student
→

- Please confirm your student (above) is assigned at the right school (in the banner above).
- If your student is enrolled in more than one school, click on the "Change Student" dropdown menu.
- Once you are on the right student and school, you may begin.
- Follow the instructions on each tab below.

- Family Information
- Income
- Student
- Contacts
- Medical History
- Documents
- 7 Authorizations
- 8 Final Data Confirmation

Confirm and Continue

Please review the following and allow/accept or deny/decline your consent.

Each Authorization & Prohibitions item must have a status response in order to complete the registration process.

If "Response Required" still appears, one or more items has not yet saved.

Once all items have been completed, the message **Response Required** will disappear.

Authorizations and Prohibitions	
Description	Status
<b>Standard Emergency Plan</b> Please take my child to the nearest emergency aid station, by ambulance if necessary, for treatment. I authorize treatment of my child by a licensed physician or surgeon and agree to bear all costs incurred. If you do not agree please contact your child's school to make alternative arrangements.	<input checked="" type="checkbox"/> Allow <input type="checkbox"/> Deny
<b>Student Surveys</b> In order to learn more about student experiences in Twin Rivers, the district is conducting district-wide student surveys for children in grades K-12. Through these surveys, the district will gain valuable information about the social-emotional needs of our students and the climate and culture of our schools. The results of these surveys help inform both classroom, school-based and district-wide initiatives to support the social and emotional health of our community.	<input checked="" type="checkbox"/> Allow <input type="checkbox"/> Deny

Save

Aeries Version 9.21.7.27

در این بخش، می‌توانید موارد ذیل را تأیید یا رد کنید:

**طرح و پلان معیاری اضطراری:** لطفاً طفل یا کودک ام را در صورت لزوم توسط آمبولانس به نزدیکترین مرکز کمک‌های عاجل (اورژانس) برای تداوی ببرید. من اجازه می‌دهم طفلم توسط داکتر یا جراح دارای مجوز تداوی شود و تمام مصارف متحمل شده را قبول می‌کنم. اگر موافق نیستید، لطفاً برای انجام هماهنگی‌های دیگر با مکتب طفل خود در تماس شوید.

**دسترسی به اینترنت در خانه:** آیا شما در خانه به اینترنت دسترسی دارید (انترنت خانه یا hotspot)? حوزه آموزشی یک پارچه Twin Rivers برای هر متعلم برنامه آموزشی دیجیتالی و همچنین Chromebooks (کامپیوتر) را فراهم میکند. بخاطر دسترسی به موادهای آموزشی، هر متعلم باید به اینترنت پُر سرعت دسترسی داشته باشد. اگر خانواده تان در خانه به اینترنت دسترسی ندارد، حوزه آموزشی/تعلیمی یک پارچه Twin Rivers راجع به اتصال (انترنت) با شما تماس می‌گیرد.

**نظرسنجی های متعلم:** حوزه تعلیمی به منظور کسب معلومات بیشتر در مورد تجربیات متعلمان در Twin Rivers، در حال انجام نظرسنجی از متعلمان در سطح حوزه آموزشی برای اطفال صنوف K-12 است. حوزه ذریعه این نظرسنجی‌ها، معلومات ارزشمندی در مورد ضروریات عاطفی-اجتماعی متعلمان و جو حاکم و فرهنگ مکاتب ما به دست می‌آورد. نتایج این نظرسنجی‌ها به معلومات دهی به صنوف تعلیمی، اقدامات ابتکاری مکتب-بنیاد و در سطح حوزه تعلیمی برای حمایت از صحت اجتماعی و عاطفی جامعه کمک می‌کند.

بعد از ختم همه موارد و مجوزها ی به روز شده، روی گزینه «ذخیره» کلیک کنید. روی گزینه «تأیید و ادامه» کلیک کنید تا به صفحه بعدی بروید.

### بخش 8: تأیید اطلاعات نهایی

← Demo Student →

- Please confirm your student (above) is assigned at the right school (in the banner above).
- If your student is enrolled in more than one school, click on the "Change Student" dropdown.
- Once you are on the right student and school, you may begin.
- Follow the instructions on each tab below.

Family Information ✓

Income ✓

Student ✓

Contacts ✓

Medical History ✓

Documents ✓

Authorizations ✓

**Final Data Confirmation ✓**

Thank you for confirming the student data in the system.  
Thank you for completing the process.

Print New Emergency Card

صفحه تأیید اطلاعات نهایی از شما می‌خواهد تا صحت تمام معلومات این صفحات را تأیید کنید. اگر آن‌ها درست هستند، روی گزینه «ختم و ارسال» کلیک نمایید.

Family Information ✓

Income ✓

Student ✓

Contacts ✓

Medical History ✓

Documents ✓

Authorizations ✓

**8 Final Data Confirmation ✓**

Finish and Submit

When you are ready to submit your finalized data confirmation, click the green and blue button below the Final Data Confirmation Tab on the left.  
Please ensure all sections have a Green Checkbox before you submit.

توجه داشته باشید: برای تکتک متعلمان یا دانش آموزان خود شما باید این مراحل را طی کنید. برای تغییر به متعلم دیگر، روی ورقه «تغییر متعلم» کلیک کنید، سپس متعلم بعدی را با کلیک بالای نام او انتخاب کنید.